

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 11 (195)
Ноябрь 2016

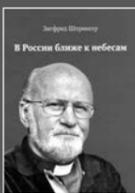
ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



Быть поближе к святому городу Иерусалиму – это был главный религиозный мотив, двигавший людей в тяжелейшее, долгое путешествие...

На Южный Кавказ в ожидании
второго пришествия с. 3



... в России человек наг перед Богом. По сути, это звучит так же, как и заглавие книги Зигфрида Шпрингера «В России ближе к небесам»...

«Исповедь»
епископа Шпрингера с. 4

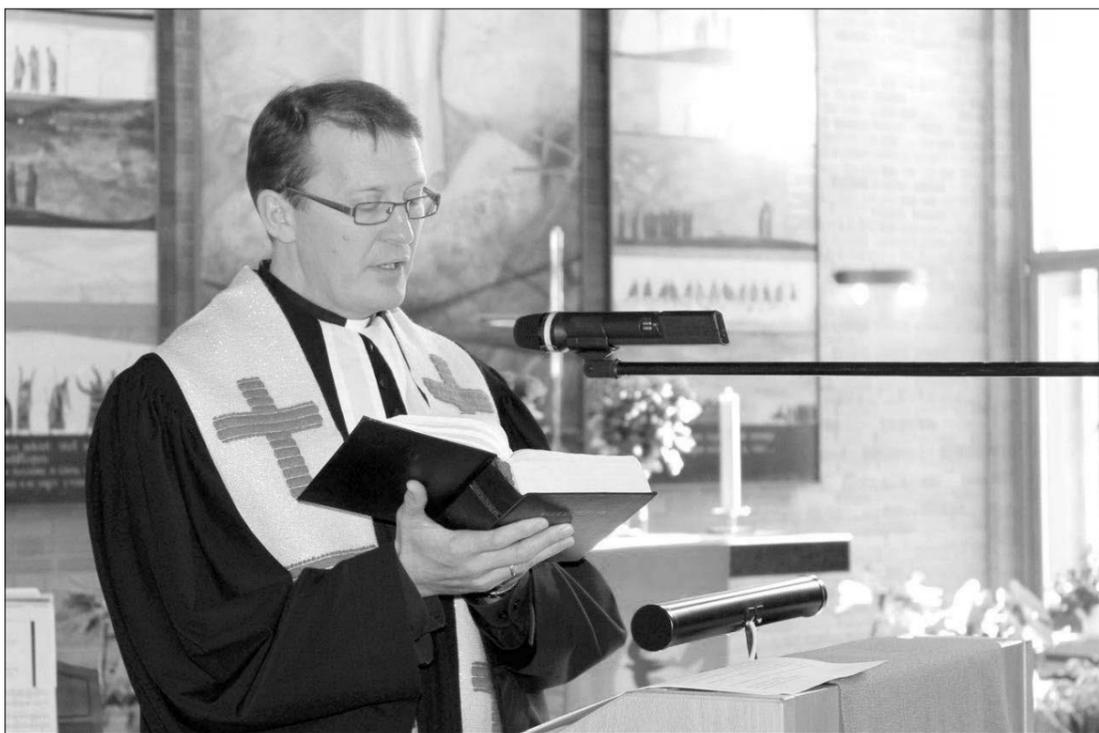


Впервые на этой исторической встрече, состоявшейся в Швеции, католическая и лютеранская Церкви на мировом уровне совместно вспоминали о юбилее Реформации...

«Вступить на общий путь» с. 6

НОВОСТИ

Синод ЕЛЦ УСДВ избрал нового епископа



ПРОПСТ АЛЕКСАНДР ШАЙЕРМАНН БЫЛ ИЗБРАН ЕПИСКОПОМ ЕЛЦ УСДВ

ОМСК. С 14 по 16 октября в церковном центре Христа прошел юбилейный XXV Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ). Главным событием Синода стало избрание нового епископа ЕЛЦ УСДВ. Им стал пропст Саратовского пропста Александр Шайерманн.

Александр Шайерманн родился в Омской обл. После окончания школы и службы в армии он выехал на постоянное место жительства в Германию. С 1990 по 1994 год будущий

епископ изучал теологию в Папском центре Христа в Беттингене/Базеле (Швейцария). Через год он приехал в Россию, где начал свое служение сначала как практикант в московской общине, после этого – с 1996 по 1997 год – как пастор в Омске, а впоследствии стал пастором и затем пропстом в Саратове. Александру Шайерманну 49 лет, он женат, вместе с супругой воспитывает троих детей.

Продолжение на с. 2

К 500-ЛЕТИЮ РЕФОРМАЦИИ

«Реформация и культура»

Юлия Виноградова

Москва. В Кафедральном соборе св. Петра и Павла 31 октября прошла конференция «Реформация и культура». Это уже вторая конференция, посвященная 500-летию юбилею Реформации в 2017 году. Она была подготовлена при поддержке Правительства Москвы. Партнерами конференции стали Посольство Германии и Библейско-Богословский институт св. ап. Андрея.

Конференция продолжает начатую в 2015 году Евангелическо-Лютеранской Церковью в России серию симпозиумов, посвященных 500-летию Реформации. Название прошлогодней конференции «Реформация се-



годня: от конфронтации к диалогу» отражало общую тему взаимодействия лютеранской Церкви с другими конфессиями – как в исторической ретроспективе, так и в настоящее время.

В 2016 году Евангелическо-Лютеранская Церковь в России продолжает межхристианский диалог конференцией «Реформация

Продолжение на с. 2

ПОЭЗИЯ

Лютеранин

Я на прогулке похороны встретил
Близ протестантской кирки, в воскресенье.
Рассеянный прохожий, я заметил
Тех прихожан суровое волненье.

Чужая речь не достигала слуха,
И только упряжь тонкая сияла
Да мостовая праздничная глухо
Ленивые подковы отражала.

А в эластичном сумраке кареты,
Куда печаль забилась, лицемерка,
Без слов, без слез, скупая на приветы,
Осенних роз мелькнула бутоньерка.

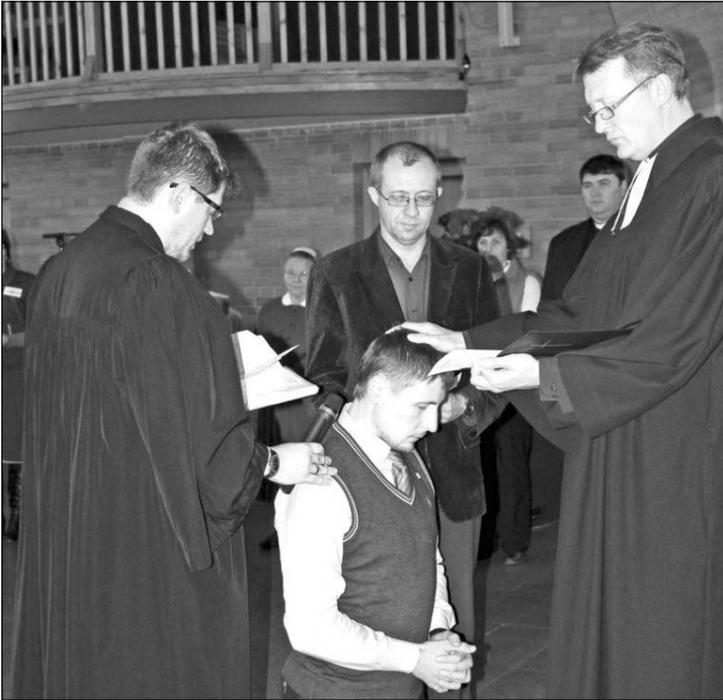
Тянулись иностранцы лентой черной,
И шли пешком заплаканные дамы,
Румянец под вуалью, и упорно
Над ними кучер правил вдаль, упрямый.

Кто б ни был ты, покойный лютеранин,
Тебя легко и просто хоронили.
Был взор слезой приличной затуманен,
И сдержанно колокола звонили.

И думал я: витийствовать не надо.
Мы не пророки, даже не предтечи,
Не любим рая, не боимся ада,
И в полдень матовый горим, как свечи.

Осип Манделштам
(1891-1938)

Синод ЕЛЦ УСДВ избрал нового епископа». Продолжение. Начало на с. 1



ВИТАЛИЙ ШМИДТ БЫЛ БЛАГОСЛОВЛЕН НА СЛУЖЕНИЕ ПРОПОВЕДНИКОМ В ОБЩИНЕ Г. ТОМСКА

На Синоде Александр Шайерманн был благословлен на новое служение. Введение в должность епископа должно состояться в Омске в апреле будущего года.

Синод заслушал доклады из четырех пропств ЕЛЦ УСДВ. Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр рассказал о ситуации во вверенной ему Церкви. Важной темой обсуждения на Синоде была миссия – шансы, возможности и трудности. Участники заседаний утвердили изменения в Уставе ЕЛЦ УСДВ, положения о пасторском служении и об оплате труда.

Особой радостью для всех присутствующих на воскресном богослужении была ординация трех пасторов: Евгения Мауля (с. Азово, Омская обл.), Виталия Моора (г. Томск) и Валерия Смирнова (г. Челябинск).

Также на служение проповедниками в своих общинах получили благословение Сергей Зайберт (с. Звонарев Кут, Омская обл.), Максим Шеккер (г. Тюмень), Виталий Шмидт (г. Томск), Анна Гурай (с. Курагино, Хакасия), Екатерина Рот (с. Березовка,

Омская обл.), Лилия Ладис (с. Казанка, Омская обл.), Вадим Ермолаев (г. Омск), Татьяна Иванова (с. Березовка, Омская обл.). ■

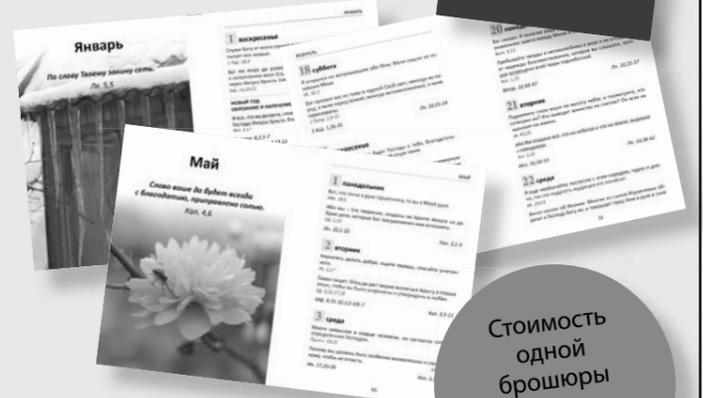
По материалам сайта www.elkusfo.ru



ДЕЛЕГАТЫ И ГОСТИ СИНОДА У АЛТАРЯ ЦЕРКВИ ХРИСТА

«СЛОВО БОЖЬЕ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ-2017. Losungen»

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день-2017. Losungen».



Мы ждем ваших заказов по электронной почте: medien@elkras.ru; bote@elkras.ru

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

Стоимость одной брошюры составит 150 рублей.

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».
Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.
Издается по поручению
Централизованной религиозной
организации – Евангелическо-
Лютеранской Церкви.

Редактор:
Елена Дякина

Корреспонденты:
Светлана Вашанова (Владивосток)
Юлия Виноградова (Москва)
Эльвира Жейдс (Санкт-Петербург)
Ирина Солей (Тбилиси)
Елена Флегель (Черняховск)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать
с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Техно-Бизнес»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ №
Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 16.11.2016

Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Лютеранские вести»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24
Тел.: (812) 571-94-17
Факс: (812) 310-26-65
E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

«Реформация и культура». Продолжение. Начало на с. 1



С ДОКЛАДОМ НА КОНФЕРЕНЦИИ
ВЫСТУПИЛА ИСКУССТВОВЕД
НАТАЛЬЯ БОРОВСКАЯ

и культура». Это благодатная тема и для нашей Церкви, и для представителей других конфессий, и для светских специалистов-культурологов. Реформация подарила мировой культуре много великих имен и шедевров искусства: музыку Иоганна Себастьяна Баха и Георга Фридриха Генделя, картины Рембрандта, Лукаса Кранаха, Альбрехта Дюрера, Ганса Гольбейна, Маттиаса Грюневальда, Питера Брейгеля, Вермеера Делфтского и др. Темы и доклады конференции были рассчитаны на широкий круг верующих и тех, кто не исповедует какую-либо религию, но интересуется культурой и искусством.

На конференции выступили ведущие специалисты-историки,

культурологи, искусствоведы. Название конференции определило тематику докладов: от истории лютеранской общины Москвы в эмоциональном и ярком выступлении историка Павла Гнилорыбова и насыщенного и глубокого доклада о достижениях культуры Реформации кандидата культурологии, проректора ББИ Ирины Языковой до открытия молитвенного опыта Мартина Лютера в изложении магистра богословия Ольги Запретовой и погружения в искусство живописи Лукаса Кранаха в докладе профессора Российской академии живописи, ваяния и зодчества Натальи Боровской. Все доклады будут напечатаны в сборнике по итогам конференции «Реформация и культура».

Открыл конференцию Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в России Дитрих Брауэр. В своем вступительном слове он подчеркнул значение Реформации не только для лютеранской Церкви в России, но и для всей христианской общины нашей страны. «Ценность и значимость идей Реформации не исчерпывается историческими уроками преодоления конфронтации, но ведет всех неравнодушных христиан, принадлежащих сегодня к разным конфессиям, по пути открытого и равноправного диалога. Этому диалогу, имеющему большое значение для укрепления меконфессионального и межнационального мира, призвана способствовать и от-

крывшаяся сегодня конференция «Реформация и культура», – отметил Архиепископ.

С приветствиями к участникам и гостям конференции обратились: представитель Департамента по взаимодействию с религиозными организациями Управления администрации президента Российской Федерации Александр Терентьев; представитель Департамента национальной политики, межрегиональных связей и туризма города Москвы Антон Игнатенко; посол Федеративной Республики Германии в России Рюдигер фон Фрич; апостольский нунций в Российской Федерации Челестино Мильоре. От имени председателя Отдела внешних церковных связей Русской Православной Церкви ми-

трополита Илариона участников конференции поздравил о. Алексей Дикарев.

Апостольский нунций Челестино Мильоре обратил внимание на то, что конференция «Реформация и культура» проходит одновременно со встречами Папы Франциска с представителями лютеранской Церкви в шведском Лунде. «Общим для наших Церквей является устремленность к Евангелию», – отметил посол Ватикана.

Евангелическо-Лютеранская Церковь в России всегда выступала за развитие культурного пространства и укрепление межхристианского и межконфессионального диалога в обществе. И еще одним шагом на этом важном пути стала прошедшая 31 октября конференция. ■



СЛУШАТЕЛИ КОНФЕРЕНЦИИ

На Южный Кавказ в ожидании второго пришествия

Ирина Солей

ШВАЙКХАЙМ. Швайкхайм – это маленький городок недалеко от Штутгарта, о котором я раньше никогда не слышала. В рамках Партнерских консультаций, проходивших с 22 по 28 сентября при Высшем церковном совете Штутгарта, мне как пастору Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии предложили принять участие в богослужении в Швайкхайме. Как оказалось, городок этот был выбран не случайно: именно отсюда в сентябре 1816 года отправились первые группы швабов-переселенцев на Южный Кавказ – на год раньше, чем переселенцы из других мест. Быть поближе к святому городу Иерусалиму, где ожидалось второе пришествие Христа и установление Тысячелетнего царства мира и справедливости – это был главный религиозный мотив, двигавший людей в тяжелейшее, долгое путешествие.

Итак, 25 сентября в Швайкхайме, в церкви св. Маврикия, состоялось богослужение, посвященное памяти жителей этого города, 200 лет назад переселившихся отсюда. Литургию этого богослужения предложила пастор Андреа Айперсбах, сотрудница Отдела миссии, экумены и службы церковного развития при Евангелическом высшем церковном совете. Богослужение вели пасторы Герхард Форстер и Тобиас Шнайдер, я же прочитала приветственное слово и проповедь. Службу сопровождали музыкально Винфрид Гутеманн (орган) и великолепный ансамбль флейтисток под руководством Бригитты Гутеманн.

Во время богослужения прозвучали приветственные слова людей, имевших непосредственное отношение к истории переселения немцев и к последовавшим за этим событиям. Пастор Тобиас Шнайдер поведал о том, что его предки, жившие в Швайкхайме, принадлежали к числу тех, кто остался в своем городке. Что чувствовали они, глядя на соседей, родственников, иногда даже членов семьи, покидавших родные края и уходивших в неизвестность? – Грусть, сочувствие, недоумение... Однако, как оказалось,



ВИД НА ГОРОД ШВАЙКХАЙМ

это было расставание не навсегда. Через много-много лет потомки тех, кто покинул Швайкхайм, вернулись сюда, пройдя множество трудностей. Швабам пришлось дважды потерять родину: один раз добровольно, переселившись из Швайкхайма на Кавказ, а второй раз принудительно, когда их в 1941 году выселили в Казахстан и Сибирь из обжитых, ставших родными поселений в Грузии и Азербайджане.

Особенно трогательным было приветственное слово Пауля Шюле. Его предки принадлежали к числу тех, кто переехал в Грузию и основал там поселение Катариненфельд (ныне Болнис). Отец Пауля до сих пор вспоминает прекрасно возделанные поля и виноградники и причудливые горы вокруг Катариненфельда. Сам Пауль родился в Казахстане, куда были высланы его родители. В 1975 году семья вернулась в Швайкхайм, на родину предков. Конечно, за прошедшие годы многое изменилось, но вокруг по-прежнему звучит родной швабский диалект.

В 2010 году Пауль Шюле с женой посетили бывший Катариненфельд. Больно было увидеть церковь, лишенную своей красивой высокой колокольни и превращенную в спортивный зал. Больно было увидеть свой запущенный дом, в котором раньше жили многие поколения Шюле. Больно было, что нет больше кладбища с могилами родных. Однако, связь с этими местами настолько тесна, что они снова и снова приезжают в Грузию.

Приветственные слова Христианы Хуммель касались времени

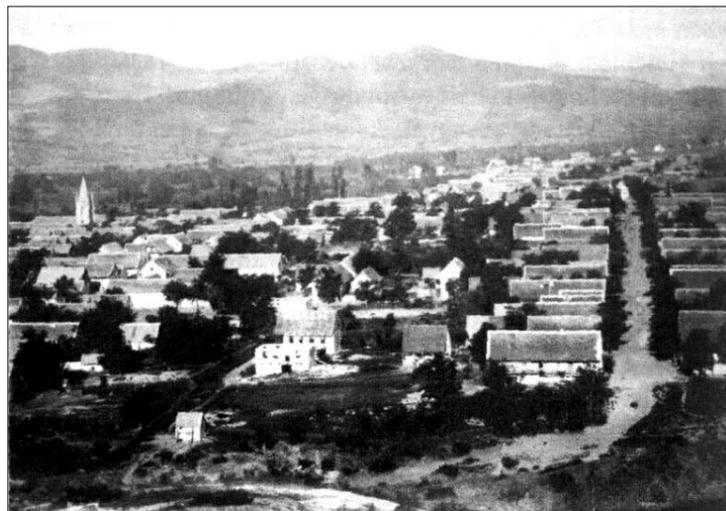


ПАМЯТНИК ШВАБСКИМ ПЕРЕСЕЛЕНЦАМ НА БЕРЕГУ ДУНАЯ В ГОРОДЕ УЛЬМЕ. ОТТУДА ОНИ ОТПРАВЛЯЛИСЬ НА ЛОДКАХ В ДАЛЬНЕЙШИЙ ПУТЬ

возрождения Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии. Несмотря на уничтожение лютеранских церквей, их пасторов и прихожан, несмотря на массовую высылку и тяжкие испытания, лютеране сохранили свою веру; они жаждали снова слышать Слово Божье и собираться на богослужения. Это были выжившие потомки швабов и потомки немцев, живших в городах и внесших огромный вклад в развитие науки, культуры и производства Грузии. Они смогли в 1990-х годах возродить общины в Тбилиси, Рустави, Гардабани и Болнис.

Однако, настоящее развитие и организацию, а также новые церковные здания и молитвенные дома лютеранские общины обрели благодаря епископу Герту Хуммелю и партнерам из Германии. Бедственное положение людей требовало немедленной помощи, которая была им оказана и оказывается до сих пор через Евангелическо-лютеранскую диаконическую службу, которой в течение многих лет руководила Христиана Хуммель.

В моем приветственном слове я рассказала о нынешнем состоянии нашей Церкви и ее экуменических связях, о трудностях работы в православном окружении. Важно никогда не забывать свои корни и хранить память о тех, кто принес лютеранскую веру на Южный Кавказ и основал здесь лютеранскую Церковь. Предстоящие в 2017 году юбилеи – 500 лет Реформации и 200 лет переселения немцев на Южный Кавказ – дают нам прекрасную возможность не только реставрировать и сохранить памятные места, но и рассказать прихожанам нашей Церкви и общественности Грузии об этих исторических событиях и их значении.



ВИД НА ПОСЕЛЕНИЕ КАТАРИНЕНФЕЛЬД (СЕГОДНЯ – БОЛНИСИ)

Моя проповедь на текст из Откровения (14,6-7) хорошо вписалась в контекст богослужения и была посвящена людям, которые готовы претерпеть любые страдания за веру, пройти весь путь до конца с Богом и войти в Его светлое Царство. Верить в Бога и проповедовать Его Слово – вечное Евангелие, проповедовать вопреки всему и несмотря ни на что – к этому призывает нас Ангел, посланник Божий, летящий по небу.

Очень впечатляющими были беседы с потомками швабских переселенцев после богослужения. Каждый из них старался выразить свои чувства – кто на немецком, язык кто на швабском диалекте, а кто и на русском языке. С одной стороны, это была горечь за родных, на долю которых выпали тяжелые испытания, с другой стороны, это была радость, что старания их не пропали даром, что лютеранская Церковь на Южном Кавказе жива и активно действует, поддерживая крепкую связь с партнерской юртембергской Церковью. В местной ратуше нас ожидал прием у мэра, а также интереснейшая выставка, организованная жителями Швайкхайма и посвященная истории переселения швабов и жизни в основанных ими поселениях в Грузии и Азербайджане, а также последовавшим затем репрессиям и ссылке в Казахстан и Сибирь. Был даже показан небольшой фильм о переселении семьи из Швайкхайма, снятый Пау-

лем Шюле при участии его родных.

Невозможно было не восхищаться невероятной работой, проделанной семьями, в течение многих лет собиравших по крупицам архивные материалы о своих предках и сумевших оформить собранные данные в виде великолепных альбомов с документами и фотографиями. Многие выражали благодарность за сохранение могил их предков на отреставрированных с помощью молодежи нашей Церкви кладбищах немецких переселенцев в Асурети (бывш. Елизаветтал), Сартичала (бывш. Мариенфельд) и Тамариси (бывш. Траубенберг).

В сопровождении пастора Шнайдера мы с госпожой Хуммель посетили небольшой краеведческий музей Швайкхайма, в котором собраны уникальные подлинные предметы быта и ремесленные изделия швабов времен их переселения. Смотритель музея передал в дар нашей Церкви деревянные часы собственной работы, представляющие модель башни церкви св. Маврикия с ангелом на шпигеле – тем самым Ангелом, возвещающим нам вечное Евангелие Божие.

Мне хотелось бы выразить искреннюю благодарность всем участникам богослужения и всем жителям Швайкхайма, в лице которых мы обрели друзей, готовых сотрудничать с нами в подготовке празднования 200-летнего юбилея переселения немцев в 2017 году. ■



ПАСТОР ИРИНА СОЛЕЙ ЧИТАЕТ ПРОПОВЕДЬ НА БОГОСЛУЖЕНИИ В ЦЕРКВИ СВ. МАВРИКИЯ В Г. ШВАЙКХАЙМЕ



ПАСТОР ИРИНА СОЛЕЙ (ПЕРВАЯ СЛЕВА), ЕПИСКОП ХАНС-ИОАХИМ КИДЕРЛЕН И ХРИСТИАНА ХУММЕЛЬ НА ПАРТНЕРСКИХ КОНСУЛЬТАЦИЯХ В ШТУТГАРТЕ

МОЛИТВА

Преодолеть беду

О, Отец и Бог
всякого утешения,
Даруй нам в Твоем
святом Слове
И Твоем Духе
Крепкую, радостную
и благодарную веру.
Чтобы мы могли
успешно преодолеть
Эту и прочие беды
И, наконец,
вкусить и познать,
Что истинно то,
что сказал Твой
возлюбленный Сын:
«Мужайтесь:
Я победил мир».
Аминь.

(Из книги „Beten mit Luther“)



ЕЛЕНА ФЛЕГЕЛЬ

БЕРЛИН. С 21 по 23 октября в Берлине прошел VIII Немецко-русский форум. Он традиционно собирает участников из Германии, России, Польши, Белоруссии и Литвы, которые занимаются темой Восточной Пруссии – Калининграда: культурой и историей региона. Большинство из делегатов уже хорошо знакомы друг с другом, так как постоянно встречаются на этом форуме или на совместных проектах.

Каждый форум – это рассказ о существующих проектах, отчеты об успехах: выпущенных книгах или использовании новых технологий. Например, в этот раз Пётр Курочински из Института Гердера в Марбурге (Германия) рассказал в своем выступлении о создании музейной базы данных в формате 3D, так называемой виртуальной реконструкции.

У форума есть лозунг: «Будущее нуждается в прошлом». По мнению участников, нынешнюю встречу можно было бы



ПРЕДСТАВИТЕЛИ КАЛИНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ НА ФОРУМЕ. В ЦЕНТРЕ – АВТОР СТАТЬИ ЕЛЕНА ФЛЕГЕЛЬ

охарактеризовать как «Сотрудничество – оазис чистого разума». Было много выступлений как профессионалов, так и волонтеров. Также участники форума дискутировали о российско-немецком сотрудничестве на региональном уровне.

С приветственным словом к собравшимся обратился депутат Парламента ФРГ Филипп Лангсфельд, в чей избирательный округ входит центр Берлина, где в конференц-отеле «Dietrich Bonhoeffer» и проходил форум.

Я представляла на этом форуме евангелическо-лютеранскую общину города Черняховска/Инстербурга Калининградской обл. как ее председатель. Делегаты из Черняховска и общества (землячества) инстербуржцев (тех, кто родился в довоенном Инстербурге) всегда сидят на форуме рядом, потому что у нас сложились добрые дружеские и партнерские отношения. Центр этого землячества находится в немецком городе Крефельде.

ПАМЯТЬ

На этом форуме у меня не было официального выступления, но мы очень много общались с нашими партнерами в неофициальной части мероприятия. Мы обсудили существующие проблемы, искали варианты их решения, планировали дальнейшую совместную деятельность. Мы подготовились к нашей встрече: обменялись письмами, поздравлениями, подарками.

Сегодняшние калининградцы уже не делят историю на «нашу» и «не нашу». Четко звучала мысль о том, что они по-новому смотрят на то богатейшее культурное наследие, которое досталось им после войны. Изменилась сама философия отношения к этому историческому прошлому. И это радует всех: и россиян, и немцев.

Завершился двухдневный форум молитвой в часовне отеля, а затем посещением Музея древности на «Острове музеев» в Берлине, где мы увидели выставку, посвященную древней Восточной Пруссии, и, конечно, залы Древнего Египта, где хранится знаменитая Нефертити.

Все участники форума неоднократно подчеркивали в своих выступлениях и в частных беседах, что такой формат общения очень важен. Это демонстрация того, как нужно сотрудничать, общаться, поддерживать друг друга, несмотря на непростую политическую ситуацию в мире. ■

НОВОСТИ

Энергия солнца для церкви

Гродно. В октябре на здание дома общины в Гродно установили четыре солнечных батареи общей мощностью 1 кВт. С полным запуском новой системы гродненские лютеране смогут сами получать около 50% необходимой электроэнергии. Установкой солнечных батарей занималась минская фирма, которая работает по всей Беларуси.

«Основная часть работы сделана, система может функционировать. Полностью мы ее запустим после ремонта в помещении. Скорее всего, это произойдет до нового года. Даже в плохую погоду часть энергии за счет ультрафиолета будет поступать. Надеемся, что система себя окупит в течение двух-трех лет. В будущем, при хорошем раскладе, расширим панели и выйдем на самоокупаемость – для нас это важно. Один только орган потребляет огромное количество энергии», – отметил пастор Владимир Татарников. ■

По материалам сайта www.luther.by



СОЛНЕЧНАЯ БАТАРЕЯ НА КРЫШЕ ДОМА ОБЩИНЫ

Уроки от Лютера

Томск. 2 ноября община г. Томска праздновала необычное вечернее богослужение. Оно проходило не в здании кирхи, а в стенах гостеприимного Российско-немецкого дома.

На богослужении состоялся показ шести видеофрагментов передачи «Перекрестки» с циклом программ «Удивительные истории жизни Мартина Лютера». В каждом отрывке, начиная от рождения Лютера, выделяется три важных урока для современного человека.

После просмотра передачи прихожане общины вместе с пастором Виталием Моором активно обсуждали примеры из жизни великого реформатора, делали выводы, вступали в дискуссию.

Так община Томска официально открыла юбилейный 500-й год Реформации. ■



НА БОГОСЛУЖЕНИИ СОСТОЯЛСЯ ПОКАЗ ШЕСТИ ВИДЕОФРАГМЕНТОВ ПЕРЕДАЧИ «ПЕРЕКРЕСТКИ» С ЦИКЛОМ ПРОГРАММ «УДИВИТЕЛЬНЫЕ ИСТОРИИ ЖИЗНИ МАРТИНА ЛЮТЕРА»...

Виталий Шмидт

«Исповедь»
епископа Шпрингера

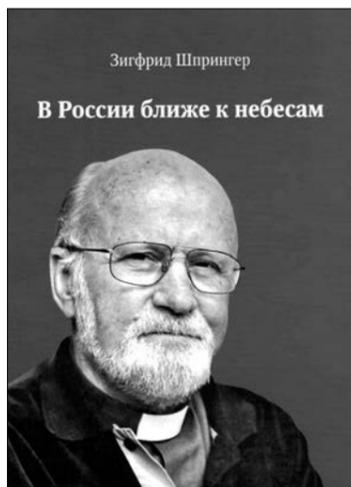
МАНФРЕД БРОКМАНН

Весной этого года Москве тиражом 250 экземпляров вышел русский перевод книги Зигфрида Шпрингера «В России ближе к небесам». Содержание книги представляет собой биографию автора с момента его рождения до завершения служения епископом Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России.

Издатель попросил меня написать предисловие к ней. Я сделал это с удовольствием в форме рекомендации к прочтению, а также в знак уважения к этому выдающемуся человеку.

Я должен признаться, что уже давно не читал настолько захватывающей книги. Это связано еще и с тем, что я увидел в ней сходство с моей личной историей в России. Конечно, я родился и вырос не в России. Но я живу здесь уже более 23 лет, и Зигфрид Шпрингер сказал мне однажды: «Брат Брокманн, мы – старые товарищи». Как я был рад признанию этого человека!

Я всегда чувствовал, что Зигфрид Шпрингер очень близок мне. На самом деле, мы встречались не так уж много. Но каждый раз при встрече он производил на меня



Зигфрид Шпрингер

В России ближе к небесам

большое впечатление: откровенный прямолинейный человек – пророческий, сконцентрированный стиль речи, обладая которым, он справедливо мог называться многими «болтунами».

Мужество и дух первопроходца характеризуют этого человека. Даже его противники признавали то, что Зигфрид Шпрингер был сильным, хорошо владеющим словом проповедником. Без всякой сентиментальности и по-христиански реалистично он мог так выразиться о людях из братских общин: «Они готовятся

к смерти». В памяти остались и другие его высказывания. Например, это: «В Библии, как и в жизни, всё зависит от толкования».

Зигфрид Шпрингер невысокого роста – он так и стоит перед моими глазами, словно Наполеон, в мае 1992 года на стройплощадке церкви Христа в Омске – но велик масштаб его личности.

Что-то из написанного в книге может показаться мне чуждым, как, например, опыт призвания, описанный в главе «Мир с Богом» (мой личный путь ближе к «беспокойному сердцу» Августина). Но книга Зигфрида Шпрингера захватывает и убеждает меня тем, как ее герой честно и искренне проживает свою жизнь с Богом и рассказывает о ней. «Божье приключение» – так можно было бы назвать его книгу или – «Исповедь Зигфрида Шпрингера» по аналогии с «Исповедью» Блаженного Августина.

Я желаю этой замечательной книге завоевать читательский интерес в России. Результатом моей многолетней жизни здесь является осознание того, что в России человек наг перед Богом. По сути, это звучит так же, как и заглавие книги Зигфрида Шпрингера «В России ближе к небесам». ■

Книгу можно заказать наложенным платежом, отправив на телефон +7 985 516 0435 СМС-заявку с указанием адреса получателя и количества заказываемых экземпляров.

Кребли, штрудели и вебертанц

СВЕТЛАНА ВАШАНОВА

Владивосток. Осенью этого года община св. Павла дважды стала участницей этнокультурных мероприятий города.

24 сентября прихожане церкви св. Павла вместе с представителями Немецкой национально-культурной автономии Приморского края приняли активное участие в первом фестивале национальных культур «Мери-

диан дружбы» во Владивостоке, который состоялся на открытой площадке перед Приморским краевым Домом молодежи.

По результатам переписи населения в Приморье проживают представители 158 этнических общностей. В программе мероприятия нашлось место как концертам, национальным играм и состязаниям, ярмарке народных умельцев, так и демонстрации национальных костюмов и кухни. Представители этнокультур раз-

местились в палатках, которые выставили по периметру площади. В каждом павильоне демонстрировались предметы одежды и быта.

Община св. Павла и немецкая автономия представили гостям праздника немецкую кухню, рецепты которой передаются в семьях из поколения в поколение. Каждый желающий мог не только оценить на вкус несколько видов креблей, булочек и штруделей, но и узнать рецепт их приготовления.

На праздничной площадке можно было отведать блюда и других традиций – русской, корейской, азербайджанской, украинской, узбекской, еврейской, татаро-башкирской и даже вьетнамской, ознакомиться с декоративно-прикладным творчеством разных стран и народов, взять уроки мастерства. А еще – попробовать свои силы в перетягивании каната, беге в мешках, поднятии гири, а также принять участие в различных играх.

Община св. Павла и немецкая национально-культурная автономия порадовали гостей праздника фольклорными вокальными композициями на немецком языке. Отдельной выставкой было представлено национальное немецкое



«GROSSVATER TАНЦ» В ЦЕРКВИ СВ. ПАВЛА

прикладное творчество: поделки, сувениры, вязание.

4 октября в рамках 20-х «Дней немецкой культуры во Владивостоке» в церкви св. Павла прошел вечер фольклорных немецких танцев. Из членов общины и немецкой автономии, студентов-германистов, а также тех, кто интересуется культурой Германии и любит танцевать под фольклорную музыку, была организована группа «Großvater TАНЦ».

В зале кирхи собрались настоящие любители националь-

ного танцевального искусства. Зрители увидели костюмы из разных земель Германии, узнали, что танец являлся зеркалом повседневной жизни простых людей. Изюминкой вечера был аккомпанемент на блок-флейте. Под конец всех желающих учили танцевать такие танцы, как лендлер, шлейфер и вебертанц.

Вечер имел большой успех. А его организаторы мероприятия решили в дальнейшем продолжать занятия историческим танцем в стенах церкви. ■



ОБЩИНА СВ. ПАВЛА И НЕМЕЦКАЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АВТОНОМИЯ ПОРАДОВАЛИ ГОСТЕЙ ПРАЗДНИКА ФОЛЬКЛОРНЫМИ ВОКАЛЬНЫМИ КОМПОЗИЦИЯМИ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ...

После Евангелия

Эльвира ЖЕЙДС

Санкт-Петербург. Ни одно событие в жизни Церкви не обходится без музыки. С древнейших времен храмы и монастыри наполнялись гармоничными звуками, сопровождавшими стремление человеческой души к Богу.

В свое время наш коллега епископ Уланд Шпалингер указал на особую связь между музыкой в богослужении и проповедью. Не только на сочетании библейских текстов и хоралов на определенный период церковного года, но и на ритм, композицию, гармонию, мелодию песнопений, музыкальное сопровождение литургической последовательности. Музыка придает форму и изящество не только

проповеди, но и частям литургии, устраняя барьеры пространства, времени, даже языка.

Спустя несколько лет после этого разговора, а именно 26 мая этого года, община св. Екатерины принимала у себя хор из Мюнхена, «Capella Nova München» под руководством Роджера Хефеле, в котором поет и Уланд Шпалингер со своей супругой. (С творчеством хора можно ознакомиться на сайте www.capella-novamuenchen.de.) В исполнении хора мы услышали ту самую гармонию звука и слова, которая и должна быть присуща Церкви. В тот вечер прозвучали произведения Иоганна Себастьяна Баха, Генриха Шютца, Феликса Мендельсона и других композиторов духовные песнопения, а также немецкие народные

песни. Гости пели как а капелла, так и под аккомпанемент органа общины Андрея Коломийцева. Через два дня подобный концерт прошел и в соборе свв. Петра и Павла (Петрикирхе).

Зал лютеранской церкви св. Екатерины имеет уникальную акустику, идеальную для звучания камерной музыки. Установленный в 1998 году орган фирмы В. Зауэр (ФРГ) значительно расширил возможности исполнителей. Этот инструмент является одним из самых больших механических органов в городе. И он открыт для многих музыкантов – как профессионалов, так и учеников. Также общине принадлежат органы-позитивы и другие музыкальные инструменты. На протяжении многих лет церковь является центром аутентичного исполнения духовной музыки.

Церковь – приют для музыкантов. Они – люди, прежде всего, преданные церкви. Их сердце бьется здесь – при соприкосновении с инструментом и Словом – в нотных знаках и текстах. К нам приходят и люди извне, ученики Органной школы. Так они прикасаются не только к таинству музыки, но и имеют возможность услышать об истории и богословии лютеранства. Некоторые из них уже вошли в состав общины. Музей органа, действующий при нашей церкви, также привлекает сотни людей. Многие из них впервые входят в церковное здание.

Не только яркая проповедь или индивидуальность проповедника и даже не немецкий язык сегодня



ОРГАН ЦЕРКВИ СВ. ЕКАТЕРИНЫ

привлекают новых людей в общины. Музыка. И музыка, весьма созвучная искусству нашей проповеди, наполненной соответствующей символикой и образами.

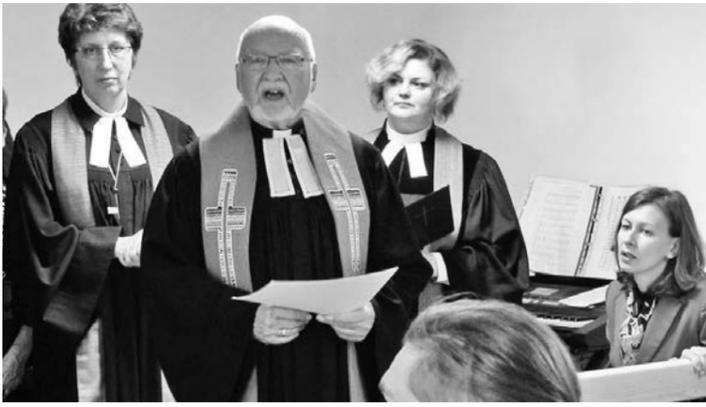
Часто именно музыка задает последовательность мыслей в проповеди. В использовании библейских и музыкальных метафор. В музыкальных подтекстах библейских стихов. В буквальной исторической преемственности – вспомним, что игра Давида на арфе врачевала душу царя. А псалмы и поныне служат нам в назидание, ободрение и утешение. Экклезиаст тоже когда-то «завел у себя певцов, и певиц, и услаждение людей – разные музыкальные орудия».

Органная музыка, пение хоралов и звон колоколов – в них проявляется второй дар Господа, «бесценное, врачующее, радостное Божье творение», как сказал Лютер. Пасторам и прихожанам, умеющим по-настоящему слушать и слышать музыку в церкви, доступны сокрытые голоса царей, святых и пророков, других библейских персонажей и, конечно – учеников Христа и слова Его проповеди. Музыка в церкви превращает в реальности строки из Библии, и вознаграждает понимающего слушателя всей полнотой переживания, сопричастностью вечности и тайне. ■



КОНЦЕРТ ХОРА „CAPELLA NOVA MÜNCHEN“ В СОБОРЕ СВВ. ПЕТРА И ПАВЛА

Новый дом общины в Тольятти



ПАСТОР ФРИДХЕЛЬМ БРОКМАНН ИЗ БЕРЛИНА ВМЕСТЕ С ПРОПСТОМ ОЛЬГОЙ ТЕМИРБУЛАТОВОЙ (ПЕРВАЯ СЛЕВА) И ПАСТОРОМ ТАТЬЯНОЙ ЖИВОДЁРОВОЙ ПРОВЕЛИ БОГОСЛУЖЕНИЕ...

Тольятти. В воскресенье утром, 16 октября, прихожане самарской общины св. Георга отправились большим автобусом в Тольятти. Там должно было состояться первое богослужение в новом доме местной общины.

Прибыв на место, они увидели дом, часть помещений которого еще неделю назад были стройкой, а сегодня в нем нашлось место для полсотни человек. В отличие от предыдущего помещения, где в одной комнате проходили богослужения, работал «Клуб инициативы Тольятти» и там же проходили праздники, в новом доме есть и церковный зал, и хорошо оборудованная кухня, и зал, и квартира. А также две ваннные комнаты и еще один зал, отделка которого будет завершена со временем. Остается только удивляться результатам работы, которая была начата в двух комнатах общей площадью 40 кв. м.

Пастор Фридрих Брокманн из Берлина вместе с пропстом Ольгой Темирбулатовой и пастором Татьяной Живодёровой провели богослужение, на котором праздновался День благодарения за урожай. Богослужение сопровождалось пением хора самарской общины.

Пастор Брокманн вместе с диаконом Лорой Энгелькес начали возрождение общины в Тольятти в 2002 году. К сожалению, Лора Энгелькес не смогла сегодня разделить радость вместе с тольяттинскими лютеранами, так как оставила этот мир в 2008 году.

В начале своей проповеди пастор Брокманн вспомнил о трудностях начала служения и о его продолжении пастором Татьяной Живодёровой. Он пытался донести до каждого из присутствующих, что такой дом не является чем-то самим собой разумеющимся, и у общины есть повод для гордости. В этом здании много пространства, в том числе и для работы с инвалидами, часть которых присутствовала на богослужении.

Глубоко взволнованная пастор Татьяна Живодёрова боролась с нахлынувшими слезами, так же как и другие присутствующие. Это слезы радости, гордости, а также, возможно, еще неполного осознания того, что день, о котором мечтали, наступил. Все усилия были не зря! Это и есть те плоды, за которые стоит благодарить Бога. ■

Лене Геберт, Эмануэла Янсон



В НОВОМ ДОМЕ ОБЩИНЫ ЕСТЬ И ЦЕРКОВНЫЙ ЗАЛ, И ХОРОШО ОБОРУДОВАННАЯ КУХНЯ, И ЗАЛ, И КВАРТИРА

«Вступить на общий путь»

Впервые католики и лютеране отпраздновали вместе День Реформации

Лунд. Папа Римский Франциск, президент Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) Муниб Юнан и генеральный секретарь ВЛФ Мартин Юнге возглавили 31 октября памятное мероприятие, в рамках которого католическая Церковь и ВЛФ заявили о своей решимости, отойти от конфликта, вступить на путь к общению и укрепить свое совместное свидетельство. Впервые на этой исторической встрече, состоявшейся в Швеции, католическая и лютеранская Церкви на мировом уровне совместно вспомнили о юбилее Реформации.

Глава католической Церкви и лидеры ВЛФ руководили проведением мероприятия, посвященного воспоминанию о Реформации, которое включало в себя богослужение в Кафедральном соборе Лунда с участием 500 верующих, а также праздник на стадионе «Мальмё-Арена», в котором приняло участие 10 тысяч человек. Экуменический праздник транслировался на весь мир по радио, телевидению и через интернет.

Король Карл XVI Густав и королева Сильвия Шведская, а также шведский премьер-министр Стефан Лёфвен и другие члены правительства вместе с представителями различных христианских сообществ и церковных организаций со всего мира приняли участие в литургии, на которой Папа Франциск и генеральный секретарь ВЛФ Мартин Юнге проповедовали на испанском языке.

Папа Франциск заявил: «Сейчас в рамках совместного воспоминания о Реформации 1517 года у нас есть новый шанс вступить



ПРЕЗИДЕНТ ВЛФ МУНИБ ЮНАН (СЛЕВА) И ПАПА ФРАНЦИСК ВО ВРЕМЯ ПОДПИСАНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ

на общий путь, который образовался за последние 50 лет в ходе экуменического диалога между ВЛФ и католической Церковью».

В своей проповеди генеральный секретарь ВЛФ подчеркнул: то, что объединяет лютеран и католиков гораздо больше того, что разделяет. «Мы лозы одного и того же виноградника. Мы едины в Крещении. Поэтому мы празднуем совместно это общее воспоминание о Реформации: чтобы заново открыть для себя, кем мы являемся во Христе».

Совместная декларация

Главным событием на богослужении стало подписание Совместной декларации Папой Франциском и президентом ВЛФ Мунибом Юнаном. В этом документе католическая и лютеранская Церкви заявляют, что полвека постоянного

и плодотворного экуменического диалога помогли им преодолеть многие разногласия, а также способствовали углублению взаимного доверия и понимания.

«С глубокой благодарностью за духовные и богословские дары, полученные от Реформации, мы каемся и сожалеем перед Христом о том, что лютеране и католики нанесли раны зримому единству Церкви. Богословские различия сопровождалась предрассудками и конфликтами, а религия использовалась в политических целях», – говорится в Декларации. «В то время как прошлое изменить невозможно, память и способ воспоминания могут преобразиться. Мы молимся об исцелении наших ран, категорически отвергая всякую ненависть и насилие в прошлом и настоящем, особенно то, что совершается во имя религии. Католическая и лютеранская Церкви обязуются сообща свидетельствовать о милосердной Божьей благодати, явленной во Христе Распятом и Воскресшем, и будут стараться устранить остающиеся препятствия к полному церковному единству, в том числе евхаристическому. Именно такого единства желает Сам Христос, дабы мир уверовал».

Обе Церкви возносят молитвы о том, чтобы Господь помог лютеранам и католикам вместе свидетельствовать перед миром о Евангелии Иисуса Христа. Обе конфессии выражают стремление защищать достоинство и права человека, особенно бедных и беженцев, трудясь во имя справедливости и мира на земле, заботясь о творении.

В Совместной декларации звучит призыв ко всем лютеранским и католическим приходам смело и творчески, с надеждой и радостью продолжать совместный путь. «Укорененные во Христе, свидетельствуя о Нем, подтвердим нашу решимость быть верными глашатаями безграничной Божьей любви ко всему человечеству». ■

По материалам пресс-службы Всемирной Лютеранской Федерации и русской службы радио Ватикана



ТОРЖЕСТВЕННОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ В СОБОРЕ ЛУНДА



АРМСТРОНГ К.
**СВЯТОЙ ПАВЕЛ. АПОСТОЛ,
КОТОРОГО МЫ ЛЮБИМ НЕНАВИДЕТЬ**
Альпина нон-фикшн, 2016
250 стр., твердый переплет

Прошло без малого две тысячи лет со времен апостола Павла, а эта фигура всё еще вызывает противоречивое отношение. В чем только его ни обвиняли – в антисемитизме, женоненавистничестве, оправдании рабства!

Приступая к изучению жизненного пути и духовных трудов святого Павла, известный историк религии, философ и публицист Карен Армстронг была полна решимости продемонстрировать его роль в извращении сути учения Христа. Но очень быстро ей стало понятно, что это суждение ошибочно и несправедливо. Из книги мы узнаем о Павле – не только страстном проповеднике христианского учения, но и поборнике социального, национального и гендерного равенства. Зачастую его не понимали даже ближайšie соратники. Однако, по мнению Карен Армстронг, нам есть чему поучиться у этого человека высоких духовных устремлений и бескомпромиссной твердости.



МАКГРАТ А.
ЖИЗНЬ ЖАНА КАЛЬВИНА
Полиграфкомбинат им. Я. Коласа, 2016
416 стр., твердый переплет (суперобложка)

В истории иногда появляются люди, колоссально влияющие на свое и будущее поколения. По мнению Алистера Макграта, Кальвин относится к их числу. Данная работа – захватывающее описание жизни Кальвина: его деятельности, его богословия и политической мысли, во многом определивших ход европейской истории. Автор прослеживает воздействие

идей Кальвина на становление западного отношения к труду, богатству, гражданским правам, капитализму и естественным наукам.



НОВОЗАВЕТНЫЕ АПОКРИФЫ.
Амфора, 2016
415 стр., твердый переплет

В сборник включены апокрифические сочинения, представляющие основные жанры раннехристианской литературы. Среди них как известные апокрифы, так и малоизвестные – в частности апокрифические деяния апостолов, которые в этом издании публикуются в переводе с сирийского.



САНИКОВ С.В.
ИСТОРИЯ ХРИСТИАНСТВА ДЛЯ ДЕТЕЙ
Саммит-Книга, 2016
152 стр., твердый переплет

Книга предлагает увлекательное путешествие во времени. Двадцать историй, которые дедушка рассказывает своим внукам, переносят читателя в ключевые эпизоды истории христианства от I до XX века. Рассказы представляют внеконфессиональную историю христианства со славянской перспективой.

Иллюстрации построены на произведениях великих мастеров прошлого, которые позволяют почувствовать быт и нравы соответствующей эпохи. Дедушка и внуки как бы вплетены в образительную ткань исторических событий и активно обсуждают причины и мотивы происходящего, пытаются извлечь уроки для современной жизни.

Слушая дедушкины истории, Лука и Оливия погружаются в прошлое, рассматривают события истории христианства и встречаются с ее героями. Книга позволяет непредвзято посмотреть на историю христианства детскими глазами. Рекомендуется для чтения детям младшего школьного возраста (6-11 лет).

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru
Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Кирилл Васильев

ЮМОР ©

Встречаются как-то пятак и червонец и начинают беседовать о том, что успели повидать в жизни.

Червонец:

– Где я только не был: и на скачках, и в казино, и в ночных клубах!
– Эх! – вздыхает пятак. – А у меня всё одно и то же – церковь, церковь, церковь...

Урок атеизма в школе. Учитель начальных классов говорит детям:

– Дети, запомните: Бога нет! Давайте поднимем руки и покажем в небо фигу! Все стали показывать фигуры в потолок, кроме маленького Мойше.

Учитель:

– А почему ты, Мойше, не показываешь фигу?

– А я вот что подумал: Если Бога нет, то кому фигу показывать? А если всё-таки там кто-то есть, то зачем портить отношения?

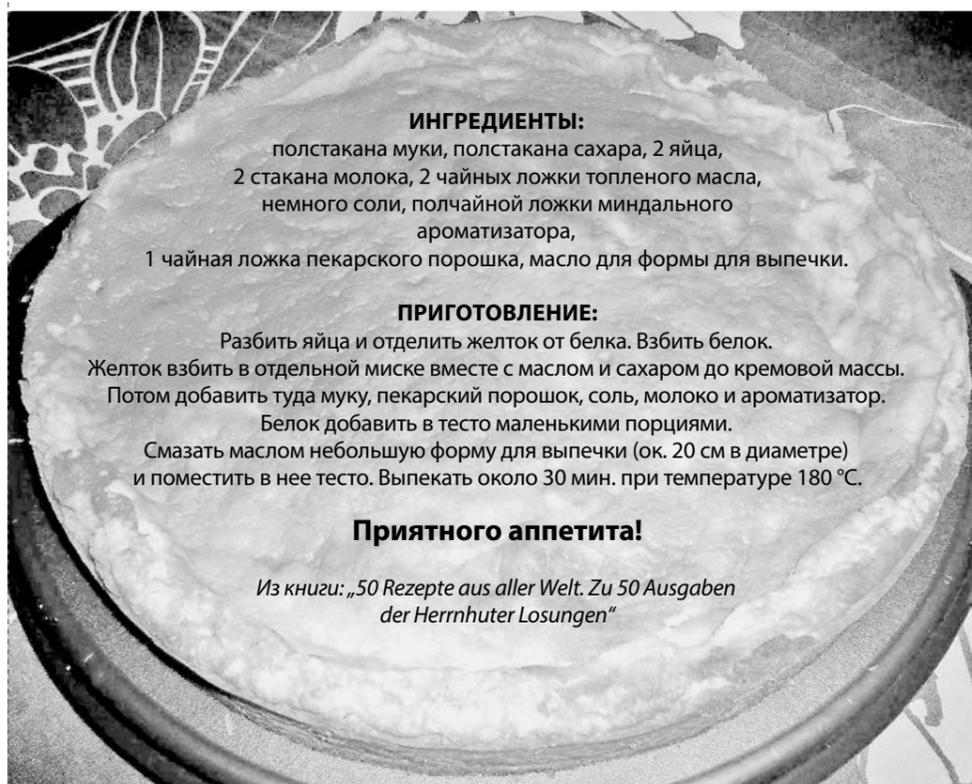
Не знаю, насколько сильно идет дождь, но звери выстроились парами и куда-то идут...



РЕЦЕПТ

Южноафриканский молочный торт

Этим рецептом поделились издатели «Слова Божьего на каждый день» из Южной Африки. Первые «Лозунги» на африкаанс появились в 1909 году. Долгое время – с 1929 по 1940 год они печатались в фирме «Winter» в Гернгуте и отправлялись затем в Южную Африку, так как переводчик жил в Германии. Уже в послевоенное время «Лозунги» начали печатать в типографии в Генадендале (ЮАР). Сегодняшний тираж брошюры на африкаанс составляет 12 000 экземпляров. Параллельно этому Евангелическо-Лютеранская Церковь в Южной Африке выпускает собственное издание лозунгов на африкаанс (тираж 2800 экземпляров).

**ИНГРЕДИЕНТЫ:**

полстакана муки, полстакана сахара, 2 яйца,
2 стакана молока, 2 чайных ложки топленого масла,
немного соли, полчайной ложки миндального ароматизатора,
1 чайная ложка пекарского порошка, масло для формы для выпечки.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Разбить яйца и отделить желток от белка. Взбить белок. Желток взбить в отдельной миске вместе с маслом и сахаром до кремовой массы. Потом добавить туда муку, пекарский порошок, соль, молоко и ароматизатор. Белок добавить в тесто маленькими порциями. Смазать маслом небольшую форму для выпечки (ок. 20 см в диаметре) и поместить в нее тесто. Выпекать около 30 мин. при температуре 180 °С.

Приятного аппетита!

Из книги: „50 Rezepte aus aller Welt. Zu 50 Ausgaben der Herrnhuter Losungen“

Централизованная религиозная организация – Евангелическо-Лютеранская Церковь – www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org
Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru
Книжное служение «Слово» – www.slovo.net.ru
Телеканал «Лютеране в России» www.tvevt.com/en/channel/7988/

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua

Центральное пропство – www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство – www.propstei-kaliningrad.info

Саратовское пропство www.uid.me/Saratow

Северокавказское пропство – www.lcer.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – lutheran-ast.hut1.ru

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.katharina.kiev.ua
община св. Мартина – www.lutheran.com.ua

Москва. Кафедральный Собор св. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.roelo-perm.narod.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.st-katharina-orgel.ru

Смоленск. Евангелическо-лютеранская община www.lutheransmolensk.jimdo.com

Томск. Евангелическо-лютеранская община – www.elo.tomsk.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община св. Петра и Павла www.yarluther.ru



Мы сохранили ангела – ангел хранит нас

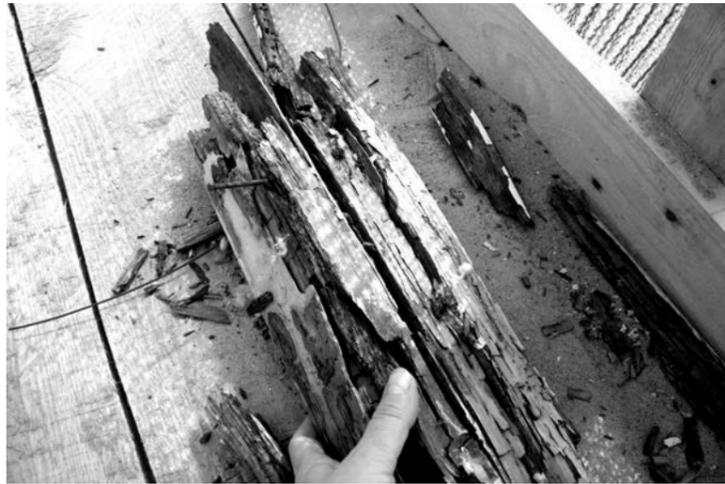
Марина Худенко

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Ко Дню Реформации лютеране в России получили большой подарок: завершилась реставрация скульптуры ангела – символа возрожденного лютеранства на постсоветском пространстве, установленного на аттике Кафедрального собора свв. Петра и Павла (Петрикирхе). 31 октября состоялось торжественное открытие скульптуры.

Реставрация проводилась за счет бюджета в рамках программы Комитета по государственному контролю, использованию и охране памятников истории и культуры (КГИОП) и была приурочена к 500-летию юбилею Реформации в 2017 году. На реставрацию было выделено около 9,5 млн. рублей.

Лютеране тоже внесли свой небольшой вклад. 2 февраля 2014 года – в «день помощи ангелу» – прихожане многих общин внесли свою «лепту» в возрождение ангела. И затем в течение года в Канцелярию Архиепископа ЕЛЦ поступали пожертвования и от общин, и персональные денежные переводы от прихожан и друзей нашей Церкви. Так и собрали «всем миром»: от Владивостока до Калининграда, от Архангельска до Бердянска и Тбилиси на проведение методического обследования суммы в двести тысяч рублей. Всем «помощникам ангела» – сердечная благодарность и пожелание быть хранимыми ангелом!

Статуя ангела была изготовлена скульптором Иосифом Германом специально для Петрикирхе во время ее строительства. В последний раз ее реставрировали в 1990-е годы после закрытия бассейна и передачи здания в пользование Церкви.



СТАРЫЙ СОСНОВЫЙ КРЕСТ, КОТОРЫЙ АНГЕЛ ДЕРЖАЛ В РУКАХ ПОСЛЕДНИЕ ДВА ДЕСЯТИЛЕТИЯ

До нынешней реставрации скульптура уже долгое время находилась в плачевном состоянии. Сосновый крест пришлось около года назад полностью демонтировать, и ангел стоял как бы с протянутыми руками – как в те десятилетия, когда в церкви находился бассейн. В последние месяцы перед восстановительными работами и скульптура ангела, и аттик были закрыты защитной пленкой из-за обрушения фрагментов кирпичной кладки аттика.

Петрикирхе, вернее, «Храм евангелическо-лютеранский Апостола Петра» является объектом культурного наследия федерального значения. И вся процедура для проведения реставрационных работ строго регламентирована. Для скульптуры ангела и Канцелярии Архиепископа этот путь занял по времени практически три года: от подачи заявки на выдачу технического задания в КГИОП, поиска подходящей реставрационной компании и заключения дого-

вора на обследование скульптуры. Далее – согласование проекта обследования и затем, по итогам визита делегации Всемирной Лютеранской Федерации к губернатору Георгию Полтавченко в сентябре 2014 года был достигнут долгожданный главный результат – включение в программу КГИОП в 2016 году и финансовая поддержка из бюджета Санкт-Петербурга.

Реставрационные мероприятия были начаты в июне 2016 года. Ангел вновь обрел крест – теперь, согласно историческим документам, крест изготовлен из дуба и оббит медью. Специалисты реставрационной мастерской «Наследие» установили на аттике волюты, долгие десятилетия отсутствовавшие «как излишние детали».

«Приятно видеть плод трудов реставраторов, которые вернули Невскому проспекту еще один его символ», – отметил председатель КГИОП Сергей Макаров на открытии скульптуры. Представитель Архиепископа пастор собора свв. Петра и Павла Михаэль Шварцкопф подчеркнул, что завершение работ совпало с празднованием Дня Реформации: «Этот ангел символизирует возрождение лютеранства в России. Лютеранские церкви – это часть российской культуры». По словам генерального консула



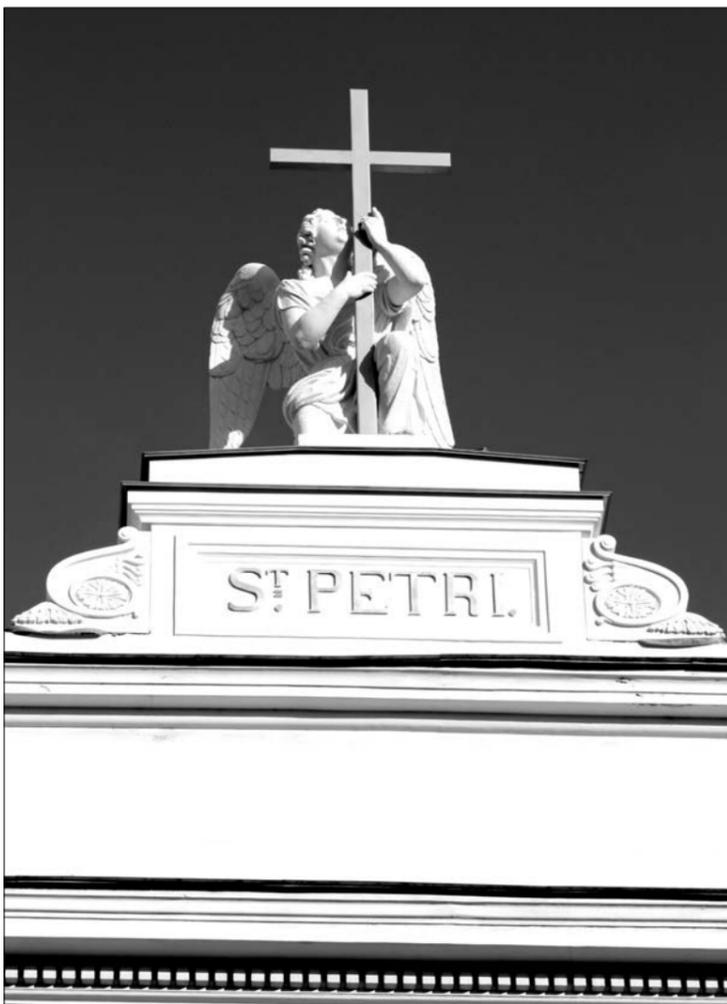
СОСНОВЫЙ КРЕСТ ПРИШЛОСЬ ОКОЛО ГОДА НАЗАД ПОЛНОСТЬЮ ДЕМОНТИРОВАТЬ, И АНГЕЛ СТОЯЛ КАК БЫ С ПРОТЯНУТЫМИ РУКАМИ...

ФРГ в Петербурге Эльтье Эдерхольд, в наше непростое время для отношений между Россией и Германией «ангел Петрикирхе – пример сотрудничества, и он его благословляет».

К слову, ангел Петрикирхе встречает не только прихожан собора в Петербурге, но и, к примеру, как символ Союза ЕЛЦ читателей нашей газеты в разных городах и странах – именно его графическое изображение можно увидеть на первой полосе рядом с названием.

После открытия скульптуры праздник был продолжен в храме:

вначале ансамбль духовых инструментов общины св. Анны и св. Петра пригласил небольшим концертом на торжественное богослужение в соборе. Также в этот вечер состоялось другое долгожданное событие: презентация книги прихожанки Эдит Мютель «Я помню. Из Петрограда в Петербург через Поволжье и Сибирь – судьба дочери пастора», дополнительный тираж книги был издан при финансовой поддержке Комитета по печати и взаимодействию со средствами массовой информации Санкт-Петербурга. ■



СКУЛЬПТУРА АНГЕЛА ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РЕСТАВРАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНСУЛ ФРГ В ПЕТЕРБУРГЕ ЭЛЬТИЕ ЭДЕРХОЛЬД, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КГИОП СЕРГЕЙ МАКАРОВ И ПРОПСТ МИХАЭЛЬ ШВАРЦКОПФ НА ТОРЖЕСТВЕННОМ ОТКРЫТИИ СКУЛЬПТУРЫ АНГЕЛА В ПЕТРИКИРХЕ